

常年期

把神放在面前的人必不動搖

余志文

讀經：詩篇十六篇8節

我讓耶和華常在我面前，因他在我右邊，我就不致動搖。

信息

〈詩篇〉十六篇是一首「信靠詩」，例如「神啊，求你保佑我，因為我投靠你」（十六1），「耶和華……是我杯中的福分，我所得的，你為我持守」（十六5），「因為你必不將我的靈魂撇在陰間」（十六10），充分表現詩人渴望神的幫助。

神值得信靠，因為祂是滿有大能的主，並且對人看顧有加。然而，第8節的表達，不知會否令讀者感到不自然。華人多年慣用的《和合本》描述詩人「將耶和華擺在我面前」，尊貴、大能的神難道可以任由我們擺布嗎？

《和合本修訂版》的翻譯，令人看得舒服得多——「我讓耶和華常在我面前」。然而，當我們比較《呂振中譯本》、《新譯本》的翻譯，也是譯作「擺在」。「擺」字的希伯來原文，其中一個意思確實是「放置」。它在〈詩篇〉中出現了六次，當中有五次也是類似的意思，包括「他『使』我的腳快如母鹿」（十八33）、「你『將』尊榮威嚴加在他身上」（二十一5）、「我已『把』救助之力加在壯士身上」（八十九19）、「將你的典章『擺』在我面前」（一一九30）和今天的經文。

〈詩篇〉是文學作品，不需按字面來解釋。例如，經文同時說「因他在我右邊」，我們不會因此認為詩人有幻象，弄不清楚究竟神是在前面還是右邊。詩人以神為主（十六2）、他稱頌神

（十六7），而且期望神的指教（十六7）並指引自己的道路（十六11）。作為文學作品，讀者還可發揮想像力，例如神在前面接受敬拜、為我們擋住敵人的攻擊。至於在右邊，同時可譯作「右手」，一般人的右手比左手更靈敏、有力，因此經文也指出因神「右手」的保護，必不動搖。

重點是，當我們面對挑戰時，會首先把神放在面前，還是先把自己的知識、才幹、能力、經驗擺在面前，以它們來帶領自己、遮風擋雨。懂得依靠上帝的人，自然不易被動搖了。

思考與實踐

1. 試著發揮想像力，「神在前面」是一幅怎樣的圖畫？
2. 神的手是怎樣的？這手會幫助我們、輕拍我的肩膀鼓勵我、把我抱在懷中……
3. 當我們面對挑戰時，第一時間會想起禱告，還是想到按學識、經驗去解決眼前的挑戰？

金句

我將耶和華常擺在我面前，因他在我右邊，我便不致搖動。（詩十六8，和合本）

